

Yid du partizaner

Shmerke Kaczerginski (1908-1954)

harmonisation : Yves Markowicz

(sifflé)

Soprano

Alto

Hommes

S

A

H

S

Fun di ge tos tfi - se vent In di vel der fra ye,

A

Fun di ge tos tfi - se vent In di vel der fra ye,

H

Fun di ge tos tfi - se - vent, di vel - der fra - ye,

S

An shtot key tn af di hent Kh'halt a biks a na ye.

A

An shtot key tn af di hent Kh'halt a biks a na ye.

H

An' key - tn key - tn af di hent, a biks a na - ye.

5

9

13

17

S Af di oyf ga bes mayn fraynt Kusht mikh haldz un a ksl,
A Af di oyf ga bes mayn fraynt Kusht mikh haldz un a ksl,
H Af di oyf - ga - bes mayn fraynt Kusht mikh haldz un a - ksl,

21

S Mi tn biks kh'bin ikh nit fun haynt Fest tsu noyf ge va ksn.
A Mi tn biks kh'bin ikh nit fun haynt Fest tsu noyf ge va ksn.
H Mi - tn biks kh'bin ikh nit fun haynt Fest tsu - noyf - ge - va - ksn.

25

S

A doum
H doum doum doum doum ...

29

S Vey nik zay nen mir in tsol Dray ster vi mi lyo nen,
A Vey nik zay nen mir in tsol Dray ster vi mi lyo nen,
H Vey - nik zay - nen mir in, Dray - ster vi mi - lyo - nen,

33

S Ray - sn mir af barg un tol, Bri - kn, e - sha - lo - nen.

A Ray sn mir af barg un tol, Bri kn, e sha lo nen.

H Ray - sn af, mir af barg un, Bri kn e sha lo nen.

37

S Der fa - shist, er tsi - tert hert, Veys nisht vu, fun va - nen,

A Der fa shist, er tsi ter hert, Veys nisht vu, fun va nen,

H Der fa shist, er tsi ter hert Veys nisht vu, fun va nen,

41

S Shtur - men yi - dn fun un - ter erd, Yi - dn par - ti - za - ner.

A Shtur men yi dn fun un ter erd, Yi dn par ti za ner.

H Shtur men yi dn fun un ter erd, Yi dn par ti za ner.

45

S - - - -

A doum doum

H doum doum doum doum ...

The musical score consists of four systems of music. Each system begins with a measure number (33, 37, 41, 45) and a vocal part (Soprano, Alto, or Bass). The lyrics are written below each note. Measure 33: Soprano sings "Ray - sn mir af barg un tol, Bri - kn, e - sha - lo - nen.", Alto sings "Ray sn mir af barg un tol, Bri kn, e sha lo nen.", Bass sings "Ray - sn af, mir af barg un, Bri kn e sha lo nen.". Measure 37: Soprano sings "Der fa - shist, er tsi - tert hert, Veys nisht vu, fun va - nen,", Alto sings "Der fa shist, er tsi ter hert, Veys nisht vu, fun va nen,", Bass sings "Der fa shist, er tsi ter hert Veys nisht vu, fun va nen,. Measure 41: Soprano sings "Shtur - men yi - dn fun un - ter erd, Yi - dn par - ti - za - ner.", Alto sings "Shtur men yi dn fun un ter erd, Yi dn par ti za ner.", Bass sings "Shtur men yi dn fun un ter erd, Yi dn par ti za ner.". Measure 45: Soprano rests, Alto sings "doum doum doum doum doum doum doum doum doum doum", Bass sings "doum doum doum doum ...". The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are separated by vertical bar lines.

49

S: S'vot "ne - ko - me" hot a zin Ven mit blut far - shraybst im

A: S'vot "ne ko me" hot a zin Ven mit blut far shraybst im

H: "Ne ko me", "ko me" hot a zin, mit blut far shraybts im

53

S: Far dem hey - li - kn ba - gin Fi - rn mir di shtray - tn.

A: Far dem hey li kn ba gin Fi rn mir di shtray tn.

H: Far hey - li, hey - li - kn ba', Fi - rn mir di shtray tn.

57

S: Neyn! mir ve - In keyn mol zayn Let - ste mo - hi - ka - ner.

A: Neyn! mir ve In keyn mol zayn Let ste mo hi ka ner.

H: Neyn! mir ve In keyn mol zayn Let ste mo hi ka ner.

61

S: S'brent der nakht dir zu - nen shayn Der Yid der par - ti - za - ner.

A: S'brent der nakht dir zu nen shayn Der Yid der par ti za ner.

H: S'brent der nakht dir zu nen shayn Der Yid der par ti za ner.

65

S Neyn! mir ve - In keyn mol zayn Let - ste mo - hi - ka - ner.

A Neyn! mir ve In keyn mol zayn Let ste mo hi ka ner.

H Neyn! mir ve In keyn mol zayn Let ste mo hi ka ner.

69

S S'brentg der nakht dir zu - nen shayn Der Yid der par - ti - za - ner.

A S'brentg der nakht dir zu nen shayn Der Yid der par ti za ner.

H S'brentg der nakht dir zu nen shayn Der Yid der par ti za ner.